



**www.richmond.ca**

**Email Address: buslic@richmond.ca**

**Office Use Only**

New

Business Licence Number: \_\_\_\_\_

Reapplication

\*\*\* Copy of Night Market contract must be submitted with this application (if occupying more than one booth a contract for each booth location must be submitted).

\*\*\* 本申請表必須連同夜市合約副本一併遞交 (如果租用多個攤位，每個攤位應各簽一份合約，並必須把這些合約副本連同申請表一併遞交。)

**\*\*\* This form must be completed in English**

**\*\*\* 本申請表必須用英文填寫**

Market Location: 8351 River Rd (Duck Island)

Have you previously operated at a night market? 閣下以前曾在夜市經營嗎？

Yes 有 If Yes, under what business name? 若有，使用甚麼商號名稱？ \_\_\_\_\_

No 沒有 \_\_\_\_\_

Have you previously applied for a **Business Licence** in Richmond? 閣下曾申請列治文市的營業執照嗎？

Yes 有 If Yes, under what business name? 若有，使用甚麼商號名稱？ \_\_\_\_\_

No 沒有 \_\_\_\_\_

Proposed Sale Dates at Market 計劃在夜市營業的日期: \_\_\_\_\_ to 至 \_\_\_\_\_  
MM/DD/YY (月/日/年) MM/DD/YY (月/日/年)

## **BUSINESS INFORMATION 營業資料**

Sole Ownership 獨資經營  Partnership 合夥經營

Corporation 有限公司 (copy of Certificate of Incorporation to be attached to application 必須把公司註冊登記證副本連同本申請表一併遞交)

Business or Trade Name 商號名稱: \_\_\_\_\_

Registered Company Name 註冊公司名稱: \_\_\_\_\_

List all booth numbers to be occupied at Night Market 請列出在夜市將佔用的所有攤位號碼: \_\_\_\_\_

Mailing Address 郵寄地址: \_\_\_\_\_ Unit No. 單位: \_\_\_\_\_

City 城市: \_\_\_\_\_ Province 省: \_\_\_\_\_ Postal Code 郵編代號: \_\_\_\_\_

Bus. Tel. 營業電話: \_\_\_\_\_ Fax 傳真: \_\_\_\_\_

Cell. 手機: \_\_\_\_\_ Email 電郵: \_\_\_\_\_

Describe ALL products to be sold or services to be offered 請描述所有將在夜市出售的產品或提供的服務：

---

---

Number of Employees 僱員人數 (to include owners 包括東主) : (FT 全職) \_\_\_\_\_ (PT 兼職) \_\_\_\_\_

Richmond Representative/Contact for Business 列治文市營業代表 : \_\_\_\_\_

Title 職位 : \_\_\_\_\_ Tel. 電話 : \_\_\_\_\_

## OWNERSHIP INFORMATION 東主資料

(Additional owners can be submitted on separate paper 如有多個東主，請用另一張紙填寫其他東主的資料)

Name 姓名 : \_\_\_\_\_ Title/Position 職位 : \_\_\_\_\_  
First 名 Last 姓

Home Address 住址 : \_\_\_\_\_

City 城市 : \_\_\_\_\_ Province 省 : \_\_\_\_\_ Postal Code 郵編代號 : \_\_\_\_\_

Tel 電話 : \_\_\_\_\_ Cell 手機 : \_\_\_\_\_ Email 電郵 : \_\_\_\_\_

I hereby make application for a business licence in accordance with the above-stated information and declare that the statements are true and correct. I agree, if granted a licence, to comply with all relevant bylaws now in force or which may come into force in the City of Richmond.

本人謹按上述資料申請營業執照，並聲明這些資料均真實正確；本人同意如獲簽發執照，必定遵守列治文市所有現行或將來實施的適用附例。

Name 姓名 : \_\_\_\_\_ Title/Position 職位 : \_\_\_\_\_

Signature 簽名 : \_\_\_\_\_ Date 日期 : \_\_\_\_\_

*Note: This application will not be processed without the application fee. To find out the fee amount, please contact the Licence Division. Business Licences are public records and are available for inspection on request at City Hall. The City also makes business licence information available in various additional publications on the City website and/or in hard-copy format. If you **do not wish** your business information to be made available in any additional publications, a **request in writing to decline publication** must be received by the Licence Inspector. All information gathered for business licencing purposes is managed in accordance with the Freedom of Information and Protection of Privacy Act.*  
備註：若未繳付申請費，此申請將不予辦理。請聯絡執照部查詢申請費金額。營業執照乃公共紀錄，在市府大樓可供索取查閱。市政府亦在多份其他刊物內公開營業執照的資料，這些刊物有印刷本及/或放在市府網站內的電子本。若閣下不希望營業資料在這些其他刊物上刊登，必須以書面形式向執照督察提出要求。所有為辦理營業執照收集的資料均按《資訊自由及保護私隱法》管理。

### Office Use Only:

Folder Type: \_\_\_\_\_ Sub Type: \_\_\_\_\_ Fee: \_\_\_\_\_

Received by: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Approved by Chief Licence Inspector: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_